



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Conv.5/Bur.2/3
4 April 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

БЮРО ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ
СТОРОН ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ
ОЗОНОВОГО СЛОЯ

Второе совещание
Женева, 28 марта 2002 года

**ДОКЛАД БЮРО ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН
ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ ОЗОНОВОГО СЛОЯ
О РАБОТЕ ЕГО ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ**

Введение

1. Второе совещание Бюро пятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя состоялось в штаб-квартире Всемирной метеорологической организации (ВМО) в Женеве 28 марта 2002 года.

I. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

2. Совещание было открыто в 10 ч. 30 м. в четверг 28 марта 2002 года Председателем Бюро пятого совещания Конференции Сторон г-ном Фабио Фахардо-Моросом (Куба), который приветствовал его участников.

3. На совещании присутствовали следующие члены Бюро, избранные на их соответствующие должности на пятом совещании Конференции Сторон, состоявшемся в Пекине 29 ноября - 3 декабря 1999 года:

<u>Председатель:</u>	г-н Фабио Фахардо-Морос (Куба)
<u>заместители</u>	г-жа Туре Идиату Камара (Гвинея)
<u>Председателя:</u>	г-н Чой Джай-Чул (Республика Корея) г-н Блез Хорисбергер (Швейцария)
<u>Докладчик:</u>	г-жа Мария Териозина (Литва).

4. На совещании также присутствовали г-н Нельсон Сабогал (старший сотрудник по научным вопросам, секретариат по озону), г-жа Рут Баттен (сотрудник по вопросам управления программой Фонда и по административным вопросам, секретариат по озону), г-н Майкл Проффитт (старший научный сотрудник, Всемирная метеорологическая организация (ВМО) и г-жа Лииса Ялканен (научный сотрудник, ВМО). Список участников содержится в приложении к настоящему докладу.

K0260647 230402 230402

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

5. Бюро утвердило следующую повестку дня, содержащуюся в документе UNEP/OzL.Conv.5/Bur.2/1:

1. Открытие совещания
1. Утверждение повестки дня
3. Меры, принятые во исполнение решений пятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции, состоявшегося в Пекине 29 ноября - 3 декабря 1999 года
4. Обзор рекомендаций, выработанных на пятом совещании Руководителей исследований по озону Конференции Сторон Венской конвенции, проходившем в Женеве 25-27 марта 2002 года
5. Обзор хода подготовки к шестому совещанию Конференции Сторон Венской конвенции, которое должно проводиться совместно с четырнадцатым Совещанием Сторон Монреальского протокола 25-29 ноября 2002 года
6. Прочие вопросы
7. Принятие доклада
8. Закрытие совещания.

III. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ, СОСТОЯВШЕГОСЯ В ПЕКИНЕ 29 НОЯБРЯ - 3 ДЕКАБРЯ 1999 ГОДА

6. Г-н Нельсон Сабогал (старший сотрудник по научным вопросам, секретариат по озону), поприветствовав участников от имени г-на Клауса Тёпфера, Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), представил записку, содержащуюся в документе UNEP/OzL.Conv.5/Bur.2/2. В записке приводится краткое изложение мероприятий, осуществленных секретариатом во исполнение решений, принятых на пятом совещании Конференции Сторон Венской конвенции.

Решение V/1. Корректировки и поправки к Монреальскому протоколу

7. Г-н Сабогал сообщил, что Пекинская поправка, принятая на одиннадцатом Совещании Сторон Монреальского протокола в 1999 году, вступила в силу 25 февраля 2002 года. Это означает, что к настоящему времени все поправки к Монреальскому протоколу вступили в силу. По состоянию на 31 января 2002 года Венскую конвенцию ратифицировали 184 Стороны, Монреальский протокол - 183 Стороны; Лондонскую поправку - 163 Стороны; Копенгагенскую поправку - 140 Сторон; Монреальскую поправку - 78 Сторон и Пекинскую поправку - 27 Сторон. Г-н Сабогал подчеркнул, что потребность в ускорении темпов ратификации поправок к протоколу сохраняется и что секретариат использует любую возможность для того, чтобы напомнить об этом Сторонам.

Решение V/2. Доклады трех групп по оценке

8. Г-н Сабогал сообщил, что во исполнение вышеуказанного решения секретариат направил письма с выражением признательности в адрес трех групп по оценке в рамках Монреальского протокола, Вспомогательного органа по научным и технологическим консультациям в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Межправительственной группы по изменению климата и Международной организации гражданской авиации.

Решение V/3. Рекомендации четвертого совещания
руководителей исследований по озону

9. Г-н Сабогал проинформировал Бюро о том, что доклад четвертого совещания Руководителей исследований по озону (Проект ВМО по глобальным исследованиям и мониторингу озона, доклад No. 45) переведен на все официальные языки Организации Объединенных Наций, и его экземпляры разосланы всем Сторонам.
10. Члены Бюро также получили информацию о том, что в соответствии с решением V/3 ВМО и секретариат по озону приложили максимум усилий для получения финансовой поддержки мероприятий по расширению подготовки кадров, фоновому мониторингу озона и УФ-Б излучения и соответствующих исследований в развивающихся странах. В частности, основываясь на рекомендациях, вынесенных Бюро на своем внеочередном совещании (Уагадугу, Буркина-Фасо, 12 декабря 2000 года), была предпринята попытка изыскать средства на нужды финансирования проектного предложения ВМО, озаглавленного "Создание необходимого потенциала для контроля за восстановлением стратосферного озона в развивающихся странах". Собрать необходимые средства, однако, оказалось невозможным, даже несмотря на обращения в Фонд глобальной окружающей среды (ФГОС), Фонд Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и к ряду Сторон Венской конвенции.
11. Г-жа Лииса Ялканен (научный сотрудник, ВМО) представила обзор деятельности научной консультативной группы ВМО по вопросам мониторинга УФ, относящейся к решению V/3. Эта деятельность, значительное место в которой отводилось подготовке кадров, была направлена на улучшение качества и сопоставимости измерений УФ радиации и хранения получаемых данных, а также координированию мероприятий по калибровке и сравнительному анализу. Г-жа Ялканен отметила, что с недавнего времени приоритетным направлением деятельности Группы стала разработка руководств по качеству и контролю оценки, использованию приборов для измерения уровня УФ радиации и представлению информации в мировые центры данных ВМО. В этой связи она напомнила, что в Мировом центре данных по озону и ультрафиолетовой радиации (МЦДОУР) ВТО в Торонто, Канада, хранятся данные по УФ радиации начиная с 1992 года. Вместе с тем, количество станций, предоставляющих информацию по УФ радиации, меньше, чем количество учреждений, располагающих данными по озону, причем некоторые станции (в частности, действующие на базе университетов и муниципальных служб) предоставляют информацию не в МЦДОУР, а в другие центры.
12. Отвечая на вопрос одного из членов Бюро, г-жа Ялканен уточнила, что пробелы в глобальном охвате измерений уровня УФ радиации могли бы быть частично ликвидированы, если бы большее количество станций передавали имеющиеся у них данные по УФ радиации в МЦДОУР.
13. Г-н Майкл Проффитт (старший научный сотрудник, ВМО) сделал обзор деятельности в рамках программы Глобальной службы атмосферы ВТО (ГСА) по мониторингу озона, относящейся к решению V/3. В своем выступлении г-н Проффитт предупредил, что два недавно открывшихся региональных центра калибровки, расположенных в Латинской Америке и Африке, находятся под угрозой закрытия в силу нехватки финансирования. Он отметил, что проектное предложение "Создание необходимого потенциала для контроля за восстановлением стратосферного озона в развивающихся странах", разработанное ВМО в ответ на решение V/3 (см. выше), предусматривало бы - при наличии финансирования - оказание поддержки этим находящимся под угрозой закрытия региональным центрам.
14. Далее г-н Проффитт сообщил, что на недавнем совещании экспертов была согласована временная типовая процедура эксплуатации озоновых зондов и что для ее проверки планируется проведение эксперимента с использованием воздушных шаров. Он также сообщил, что финансирующийся ФГОС проект по развертыванию шести новых станций ГСА в развивающихся странах завершен и что недавно ПРООН выделила средства на продолжение их работы. Кроме того, г-н Проффитт представил новую Информационную систему станции ГСА (GAWSIS) - базу

данных станции ГСА с функцией поиска, доступ к которой в скором времени можно будет получить через Интернет.

15. В заключение г-н Проффитт подчеркнул, что проблема разрушения озонового слоя не исчезла. Она сохраняет свою актуальность с точки зрения поддержания и даже расширения потенциала мониторинга за состоянием озонового слоя, особенно с точки зрения понимания связей с изменением климата, которые, как ожидается, будут сдерживать восстановление озонового слоя. Вместе с тем, из-за нехватки финансирования существует серьезная угроза нанесения необратимого ущерба существующему потенциалу мониторинга.

16. После этих выступлений г-н Сабогал остановился на нехватке финансовых средств для мероприятий по мониторингу состояния озонового слоя в развивающихся странах и на недостаточности возможных источников финансирования, которыми можно было бы воспользоваться. В этом контексте он упомянул возможность привлечения средств из Целевого фонда Венской конвенции, в котором за годы его существования накопились существенные резервы благодаря благоразумному руководству со стороны секретариата. По мнению г-на Сабогала, некоторую часть этого резерва, например 1 млн. долл. США, можно было бы использовать для финансирования деятельности по мониторингу озонового слоя, не ставя под угрозу работу секретариата. Для оптимального расходования средств можно было бы установить меры контроля, которые могли бы использоваться и для привлечения параллельного финансирования из других источников.

17. Г-жа Баттен (сотрудник по вопросам управления программой Фонда и по административным вопросам, секретариат по озону) подтвердила, что на конец 2001 финансового года балансовый остаток Целевого фонда Венской конвенции составил 2,89 млн. долл. США.

18. Г-н Сабогал и г-н Проффитт подчеркнули настоятельную необходимость срочно заняться потребностями развивающихся стран в деле финансирования мероприятий по мониторингу озонового слоя. Без финансовой поддержки в ближайшем будущем в данных о состоянии озонового слоя возникнут большие пробелы.

19. Бюро выразило общую поддержку идее возможного выделения части средств из Целевого фонда Венской конвенции на финансирование деятельности, связанной с озоном, в развивающихся странах. Члены Бюро вместе с тем отметили, что окончательное решение по данному вопросу должна принять Конференция Сторон. Бюро далее отметило, что Конференция Сторон потребует четкую и сфокусированную информацию о том, почему резервы Целевого фонда следует использовать подобным образом. Один из членов Бюро предупредил о том, что у Сторон может возникнуть обеспокоенность в связи с созданием нового прецедента, связанного с использованием балансового остатка Целевого фонда для реализации конкретного проекта.

20. Бюро обратилось к секретариату с просьбой подготовить совместно с ВМО информационный документ, объясняющий необходимость принятия неотложных мер в области финансирования деятельности по мониторингу озонового слоя в развивающихся странах, а также предложение по выходу из создавшегося положения, включая подробный бюджет. Бюро далее также попросило секретариат предоставить информацию о средствах, имеющихся в резерве Целевого фонда, а также документы о прецедентах использования другими конвенциями резервов для конкретных проектов. Бюро обратилось с просьбой представить эти данные на заседании Рабочей группы открытого состава Сторон Монреальского протокола (Монреаль, 22-26 июля 2002 года) в рамках подготовки обсуждения на шестом заседании Конференции Сторон Венской конвенции.

Решение V/4. Финансовый отчет и бюджеты, пересмотренные и представленные контактной группой по финансовым отчетам и бюджетам

21. Г-жа Баттен сообщила о состоянии взносов в Целевой фонд Венской конвенции за период 1999-2001 годов. Она отметила, что 59,9 процентов начисленных взносов было получено в 1999 финансовом году, 76,5 процента - в 2000 финансовом году и 71,6 процента - в

2001 финансовом году. Около 3,6 процента начисленных взносов было получено с начала 2002 финансового года, что соответствует обычным тенденциям.

22. Отвечая на вопрос члена Бюро, г-жа Баттен заявила, что список взносов Сторон, включая невыплаченные взносы, может быть представлен секретариатом по запросу. Она пояснила, что соответствующие Стороны могут обращаться с просьбой о выделении средств для покрытия расходов на поездки для участия в заседаниях Венской конвенции и Монреальского протокола, даже в случае невыплаты своих взносов. Были предприняты усилия по равномерному распределению средств на поездки среди соответствующих региональных групп, а дальнейшая информация о критериях, используемых для распределения этих средств, может быть получена в секретариате.

Решение V/5. Шестое заседания Сторон Венской конвенции
об охране озонового слоя

23. См. ниже, пункт 5 повестки дня.

**IV. ОБЗОР РЕКОМЕНДАЦИЙ, ВЫРАБОТАННЫХ НА ПЯТОМ СОВЕЩАНИИ
РУКОВОДИТЕЛЕЙ ИССЛЕДОВАНИЙ ПО ОЗОНУ КОНФЕРЕНЦИИ
СТОРОН ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ, ПРОХОДИВШЕМ В ЖЕНЕВЕ
25-27 МАРТА 2002 ГОДА**

24. Г-н Сабогал изложил рекомендации пятого совещания Руководителей исследований по озону Конференции Сторон Венской конвенции, которое завершило свою работу днем раньше. Эти рекомендации касались четырех основных тем: систематические наблюдения, хранение данных, потребности в исследованиях и создание потенциала.

25. Бюро выразило общую благодарность за представленные рекомендации. Один из членов Бюро отметил, что они имеют значительные финансовые последствия, и поинтересовался возможностью придания рекомендуемым видам деятельности приоритетного характера. Другой член Бюро высказал замечание относительно необходимости более четкого указания, на кого нацелены эти рекомендации.

26. Г-н Сабогал и г-н Проффитт выразили мнение о том, что эти рекомендации гораздо более сфокусированы и конкретны по сравнению с рекомендациями, сформулированными на предыдущих заседаниях Руководителей исследований по озону. Г-н Проффитт отметил, что несколько рекомендаций хорошо соотносятся с проектным предложением ВМО. Г-н Сабогал добавил, что рекомендации помогут национальным центрам в организации их работы и в финансировании приоритетов.

27. Бюро попросило секретариат подготовить четыре проекта решений по четырем темам рекомендаций для рассмотрения на шестом совещании Конференции Сторон Венской конвенции. Бюро также обратилось к секретариату с просьбой провести консультации с юристами по поводу соответствующих формулировок при переработке рекомендаций в проекты решений.

**V. ОБЗОР ХОДА ПОДГОТОВКИ К ШЕСТОМУ СОВЕЩАНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ
СТОРОН ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ, КОТОРОЕ ДОЛЖНО ПРОВОДИТЬСЯ
СОВМЕСТНО С ЧЕТЫРНАДЦАТЫМ СОВЕЩАНИЕМ СТОРОН
МОНРЕАЛЬСКОГО ПРОТОКОЛА 25-29 НОЯБРЯ 2002 ГОДА**

28. Г-жа Баттен проинформировала Бюро о подготовке шестого совещания Конференции Сторон Венской конвенции, которое будет проведено совместно с четырнадцатым Совещанием Сторон Монреальского протокола в Риме, Италия, 25-29 ноября 2002 года. Она сообщила, что совещания пройдут в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и что подготовительные мероприятия идут успешно.

29. Один из членов Бюро отметил, что повестка совещания содержит много вопросов, включая переговоры о пополнении Многостороннего фонда. В этом контексте он отметил необходимость

организовать работу таким образом, чтобы достаточное количество времени и внимания было посвящено вопросам Венской конвенции.

30. Реагируя на это замечание, Бюро рекомендовало посвятить проблематике Конференции Сторон первые полдня работы технического сегмента в начале совещаний в дополнение к одному или двум часам работы в начале министерского сегмента.

VI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

31. От имени Директора-исполнителя ЮНЕП г-на Клауса Тёпфера и заместителя Директора-исполнителя ЮНЕП г-на Шафката Какахеля г-н Сабогал проинформировал Бюро о назначении г-на Марко Антонио Гонзалеса Салазара (Коста-Рика) новым Исполнительным секретарем секретариата по озону.

VII. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

32. Бюро решило принять доклад при том понимании, что секретариату совместно с Докладчиком будет поручено завершить работу над ним.

VIII. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

33. Выразив благодарность членам Бюро за плодотворную дискуссию, г-н Фахардо-Морос объявил заседание закрытым в 13 ч. 15 м. в четверг, 28 марта 2002 года.

Приложение

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

- Председатель Бюро пятого Совещания Сторон
Венской конвенции (Куба):
- Г-н Фабио Фахардо-Морос
Заместитель министра
Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio
Ambiente
Capitolio Nacional
Ciudad de la Habana, Cuba
Тел.: (537) 867 0621
Факс: (537) 867 0600/338054
Эл. почта: fabio@ceniai.inf.cu
- Заместитель Председателя (Гвинея):
- Г-жа Туре Идиату Камара
Директор по вопросам окружающей среды
Ministère de la Géologie, des Mines et
d'Environnement
В.Р. 3118, Conakry, Guinea
Тел.: (224) (11) 211495 / 451589 / 464850
Факс: (224) 451589 / 41 49 13
Эл. почта: climat-guinee@mirinet.net.gn
Эл. почта: chmdivbiodne@mirinet.net.gn
- Заместитель Председателя (Республика Корея):
- Г-н Чой Джай-Чул
Постоянное представительство Кореи в ОЭСР
2-4, Rue Louis David
75016 Paris, France
Тел.: (33-1) 4405-2052
Факс: (33-1) 4755-8670
Эл. почта: jcchoi81@mofat.go.kr
- Заместитель Председателя (Швейцария):
- Г-н Блэз Хорисбергер
Научный консультант
Office Fédérale de l'Environnement, des
Forêts et du Paysage
Département Fédéral de l'Environnement,
des Transports, de l'Energie et des
Communications
3003 Bern, Switzerland
Тел.: (41-31) 322-9024
Факс: (41-31) 324-7978
Эл. почта: blaise.horisberger@buwal.admin.ch
- Докладчик (Литва):
- Г-жа Мария Териозина
Руководитель управления
Chemicals Management Division
Ozone Focal Point
Ministry for Environment
A. Jaksto 4/9
LT-2600 Vilnius, Lithuania
Тел.: (370-2) 619-617
Факс: (370-2) 619-617 / 220-847
Эл. почта: m.teriosina@aplinkuma.lt
marija@nt.gamta.lt

Всемирная метеорологическая организация:

Г-н Майкл Проффитт
Старший научный сотрудник
World Meteorological Organization (WMO)
7 bis, Avenue de la Paix
Case Postale 2300
CH-1211 Geneva 2
Switzerland
Тел.: (41-22) 730-8235
Факс: (41-22) 730-8049
Эл. почта: proffitt@wmo.ch

Г-жа Лииса Ялканен
Научный сотрудник
World Meteorological Organization (WMO)
7 bis, Avenue de la Paix
Case Postale 2300
CH-1211 Geneva 2
Switzerland
Тел.: (41-22) 730-8587
Факс: (41-22) 730-8049
Эл. почта: Jalkanen_l@gateway.wmo.ch

ЮНЕП/секретариат по озону:

Г-н Нельсон Сабогал
Старший научный сотрудник
Ozone Secretariat
P.O. Box 30552
Nairobi, Kenya
Тел.: (254 2) 623 856
Факс: (254 2) 623913 / 623601
Эл. почта: nelson.sabogal@unep.org
<http://www.unep.org/ozone>

Г-жа Рут Баттен
Сотрудник по вопросам управления программой
Фонда и по административным вопросам
Секретариат по озону
Management Officer
Ozone Secretariat
P.O. Box 30552
Nairobi, Kenya
Тел.: (254 2) 62 4032
Факс: (254 2) 62 3913/62 3601
Эл. почта: Ruth.Batten@unep.org
